

## Abicin® 30 % Pihkalakka

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.  
Lakkaa käytetään ulkoisesti kynnen sieni-infektion ja kynsivallintulehduksen paikallishoitoon.

Abicin® 30% Pihkalakka on suomalaisen metsäkuusen (*Picea abies*) pihkan ja lääkinnälliseen käyttöön kehitetyn kynsilakan seos. Lakan pihkapitoisuus on 30% valmistusaineista. Lakan sisältämä raakapihka on puhdistettu Repolar Pharmaceuticals Oy:n patentoimalla puhdistusmenetelmällä. Abicin® 30% Pihkalakan koostumus, puhtaus sekä antimikrobinen teho tutkitaan jokaisesta valmistuserästä.

**Vaikuttavat aineet:** Puhdistettu metsäkuusen (*Picea abies*) runkopihka. Muut ainesosat: Ethanol denat., Methoxyisopropanol, Propylene glycol, Isopropyl myristate.

**Käyttötarkoitus:** Abicin® 30% Pihkalakkaa käytetään aikuisten lievän ja keskivaikean kynsisienen sekä bakteeriperäisten kynsivallintulehdusten paikallishoitoon.

### Käyttöohje:

**Kynsisieni:** Ennen hoidon aloitusta ohenna käsiteltävä kynsi viilaamalla se itse tai käymällä jalkahoitajan vastaanotolla. Käytä lakkaa aina suihkun tai kylvyn jälkeen puhtaalle ja kuivatulle kynnelle.

Levitä lakkaa ohuelti korkin siveltimellä koko kynnelle, myös kynnenkärjen alapinnalle ja kynsinauhojen päälle. Anna lakan kuivua noin 15 minuuttia. Lakkaa levitetään 2 kertaa viikossa, kunnes terve kynsi on kasvanut vaurioituneen kynnen tilalle. Sormien kynsien hoito kestää keskimäärin 3-6 kuukautta ja varpaankynsien 9-12 kuukautta kynnen kasvunopeudesta riippuen.

## Abicin® 30 % Kådlack

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten. Lacket används för utvärtes lokal behandling av nagelsvamp och nagelvallsinflammation.

Abicin® 30 % Kådlack är en blandning av kåda från finsk skogsgran (*Picea abies*) och nagellack som utvecklats för medicinskt bruk. Halten kåda i lacket är 30 %. Råkådan i lacket har renats med en rengörsteknik som Repolar Pharmaceuticals Oy har patent på. I varje sats kontrolleras sammansättningen, renheten och den antimikrobiella effekten av Abicin® 30 %

**Aktiva substanser:** Renad kåda från stam av skogsgran (*Picea abies*). Andra ingredienser: Ethanol denat., Methoxyisopropanol, Propylene glycol, Isopropyl myristate.

**Användningsområde:** Abicin® 30 % Kådlack används för lokal behandling av lindrig och medelsvår nagelsvamp samt bakterieorsakad nagelvallsinflammation hos vuxna.

### Bruksanvisning:

**Nagelsvamp:** Fila nageln tunnare eller låt en fotvårdare göra det innan du inleder behandlingen. Applicera lacket på rena och torra naglar efter dusch eller bad.

Applicera ett tunt lager lack med penseln i lockens korr på nageln, också under nagelspetsen och på nagelbandet. Låt lacket torka i cirka 15 minuter. Applicera lacket två gånger i veckan tills en frisk nagel har vuxit ut i stället för den skadade nageln. Behandling av fingernaglar tar i genomsnitt 3-6 månader och av tånaglar 9-12 månader beroende på naglarnas tillväxttakt.

Det lönar sig att ta bort det gamla lacket åtminstone en gång i månaden antingen mekaniskt eller genom att blöta upp det med nagellacksborttagningsmedel. Flera lager lack kan göra nageln mörkare. Färgen försvinner när du avlägsnar lacklagren. Lacket är vattenfast.

Vanha lakka on hyvä poistaa kynneltä vähintään kerran kuukaudessa mekaanisesti tai kynsilakanpoistoaineella hautoen. Useampi päällekkäinen kerros lakkaa voi tummentaa kynntä. Väri lähtee pois lakkakerrokset poistamalla. Lakka on vedenkestävää.

**Kynsivallintulehdus:** Kynsivallintulehduksessa Abicin® 30% Pihkalakkaa levitetään hoidettavalle alueelle kerran päivässä, kunnes tulehdus on parantunut. Hakeudu lääkäriin, jos infektio pahenee tai uusiutuu hoidon aikana. Jos iho on rikki, lakka voi kirvellä levityksen jälkeen.

**Säilytys/säilyvyys:** Säily huoneenlämmössä avattuna 1 vuoden ajan ja avaamattomana 5 vuoden ajan. Pulloa tulee ravistella ennen käyttöä.



= Säilyy avattuna 1 vuoden ajan.

**Raskaus ja imetys:** Mahdollisista haitoista raskauden ja imetyksen aikana ei ole tutkimustietoja.

**Yhteisvaikutukset:** Kliinisesti merkittäviä yhteisvaikutuksia ei ole tiedossa. Vaikutus ajokykyyn: Ei vaikuta ajokykyyn eikä koneiden käyttöön.

**Haittavaikutukset:** Abicin® 30% Pihkalakan mahdollinen haittavaikutus on pihkan sisältämien hartsiyhdisteiden aiheuttama allerginen reaktio, joka ilmenee ihon paikallisena ärtymisenä hoidettavalla alueella. Mikäli allergisia iho-oireita ilmenee, on pihkalakan käyttö lopetettava ja tarvittaessa hakeuduttava lääkäriin. Mahdollisista haittavaikutuksista, yhteisvaikutuksista tms. pyydetään tiedottamaan valmistajalle.

**Valmistaja:** Repolar Pharmaceuticals Oy  
Suomalaistentie 7  
FIN-02270 Espoo, Finland  
www.repolar.com  
info@repolar.com  
Tel: +358 40 7171 761

CE 0537

**REPOLAR**  
PHARMACEUTICALS

10/2019

**Nagelvallsinflammation:** Vid nagelvallsinflammation appliceras Abicin® 30 % Kådlack på det inflammerade området en gång dagligen tills inflammationen har läkt ut. Kontakta läkare om infektionen förvärras eller återkommer under behandlingen. Om huden är sprucken kan lacket svida lite efter appliceringen.

**Förvaring och hållbarhet:** Öppnad i rumstemperatur i ett år och öppnad i minst fem år. Skaka flaskan före användning.



= Förvaras öppnad i 1 år.

**Graviditet och amning:** Det finns inga forskningsdata om eventuella biverkningar under graviditet och amning.

**Interaktioner:** Ingen känd interaktion av klinisk betydelse. Effekter på förmågan att framföra fordon: Påverkar inte förmågan att framföra fordon eller användning av maskiner.

**Biverkningar:** En eventuell biverkning av Abicin® 30 % Kådlack är en allergisk reaktion förorsakad av de hartsföreningar som kådan innehåller. Den visar sig i form av en lokal hudirritation på det område som behandlas. Om du får allergiska hudsymtom, ska du sluta använda kådlack och vid behov uppsöka läkare. Informera tillverkaren om eventuella biverkningar, interaktioner osv.

**Tillverkare:** Repolar Pharmaceuticals Oy  
Suomalaistentie 7  
FIN-02270 Espoo, Finland  
www.repolar.com  
info@repolar.com  
Tel: +358 40 7171 761

CE 0537

**REPOLAR**  
PHARMACEUTICALS

10/2019

## Abicin® 30 % Harpikslakk

Les bruksanvisningen nøye før du benytter produktet. Lakken påføres eksternt for lokal behandling av neglsopp og neglerotbetennelse.

Abicin® 30 % Harpikslakk er en blanding av harpiks fra finsk skogsgran (*Picea abies*) og neglelakk utviklet for medisinsk bruk. Andelen harpiks i lakken er 30 %. Råharpiksen i lakken er rensset med teknologi patentert av Repolar Pharmaceuticals Oy. Sammensetningen, renhetsgraden og den antimikrobielle effekten av Abicin® 30 % kontrolleres i hver enkel produksjonsbatch.

**Virkestoffer:** Rensset harpiks fra stammen av skogsgran (*Picea abies*).  
**Andre innholdsstoffer:** Ethanol denat., Methoxyisopropanol, Propylene glycol, Isopropyl myristate

**Bruksområde:** Abicin® 30 % Harpikslakk brukes til lokal behandling og lindring av middels til sterk neglesopp og neglerotbetennelse forårsaket av bakterier hos voksne.

### Bruksanvisning:

**Neglesopp:** Fil neglen til den blir tynnere eller la en fotpleier gjøre dette før du starter opp behandling. Påfør lakken på den rene og tørre neglen etter dusj eller bad.

Påfør et tynt lag lakk på neglen. Bruk penselen i neglelakkflaskens kork. Påfør også lakk under neglespissen og på neglebåndet. La lakken tørke i ca. 15 minutter. Påfør lakken to ganger ukentlig til en frisk negl har vokst opp i stedet for den skadede neglen. Behandling av fingernegl tar gjennomsnittlig 3–6 måneder. Behandling av tånegl tar gjennomsnittlig 9–12 måneder avhengig av hvor raskt neglen vokser.

Det lønner seg å fjerne den gamle lakken minst en gang i måneden, enten mekanisk eller ved å bløte den opp med et neglelakkfjernings-

middel. Flere lag med lakk kan gjøre neglene mørkere. Fargen forsvinner når du fjerner lakklagene. Lakken er vannfast.

**Neglerotbetennelse:** Ved neglerotbetennelse påføres Abicin® 30 % Harpikslakk på det betente området en gang daglig inntil betennelsen er blitt bra. Kontakt lege desom betennelsen forverres eller vender tilbake under behandlingen. Dersom huden er sprukket kan lakken svi litt etter at den er påført.

**Oppevaring og holdbarhet:** Er holdbar ved romtemperatur i åpnet stand i 1 år og uåpnet i 5 år. Ryst flasken før bruk.



= Åpnet flaske holder seg stabil i 1 år.

**Graviditet og amming:** Det finnes ingen forskningsdata om eventuelle skadelig virkning under graviditet og amming.

**Interaksjoner:** Ingen kjente interaksjoner av klinisk betydning. Innvirkning på evnen til å kjøre bil og bruke maskiner: Påvirker ikke evnen til å kjøre bil eller bruke maskiner.

**Bivirkninger:** Eventuelle bivirkninger av Abicin® 30 % Harpikslakk er en allergisk reaksjon forårsaket av harpiksforbindelsen i harpiksen og kan vise seg i form av lokal hudirritasjon på området som behandles. Dersom det oppstår allergiske hudsymptomer skal behandlingen med harpikslakken avbrytes og lege oppsøkes. Dersom det skulle oppstå eventuelle bivirkninger, interaksjoner osv., meldes dette tilvirkeren.

**Tilvirker:** Repolar Pharmaceuticals Oy  
Finländarvägen 7  
FIN-02270 Esbo, Finland  
www.repolar.com  
info@repolar.com  
Tlf.: +358 40 7171 761

CE 0537

**REPOLAR**  
PHARMACEUTICALS

10/2019

## Abicin® 30 % Harpikslak

Læs nøje indlægsedlen, før du begynder at anvende produktet. Lakken anvendes til udvortes lokal behandling af neglesvamp og inflammation i neglebåndet.

Abicin® 30 % harpikslak er en blanding af harpiks fra rødgran (*Picea abies*) og neglelak, som er udviklet til medicinsk brug. Lakken indeholder 30 % harpiks. Den rå harpiks i lakken er rensset med en rensemetode, som Repolar Pharmaceuticals Oy har patent på. For hver enkelt batch kontrolleres sammensætningen, renheden og den antimikrobielle effekt af Abicin® 30 % harpikslak.

**Virksomme stoffer:** Rensset harpiks fra stammer af rødgran (*Picea abies*).

**Andre ingredienser:** Ethanol denat., Methoxyisopropanol, Propylene glycol, Isopropyl myristate.

**Anvendelsesområde:** Abicin® 30 % harpikslak anvendes til lokal behandling af let til middelsvær neglesvamp samt bakteriefremkaldt neglebåndsinflammation hos voksne.

### Brugsanvisning:

**Neglesvamp:** Fil neglen tyndere, eller lad en fodterapeut gøre det, før behandlingen indledes. Påfør lakken på en ren og tør negl efter at have været i bad.

Påfør neglen et tyndt lag lak med penslen i låget – også under det yderste af neglen og på neglebåndet. Lad lakken tørre i ca. 15 minutter. Påfør lakken to gange om ugen, til der er vokset en ny negl ud i stedet for den skadede negl. Det tager i gennemsnit 3–6 måneder at behandle fingernegle og tånegle 9–12 måneder alt efter, hvor hurtigt neglene vokser.

Det kan godt betale sig at fjerne den gamle lak mindst én gang om måneden – enten mekanisk eller ved at opløse lakken med neglelak-

fjerner. Flere lag lak kan gøre neglen mørkere. Farven forsvinder, når laklaget fjernes. Lakken er vandfast.

**Neglebåndsinflammation:** Ved neglebåndsinflammation påføres det inflammære område Abicin® 30 % harpikslak én gang om dagen, til inflammationen er læget. Kontakt lægen, hvis infektionen forværres eller vender tilbage under behandlingen. Hvis huden er sprækket, kan lakken svide lidt, når den bliver påført.

**Opbevaring og holdbarhed:** Er holdbar ved rumtemperatur i et år og uåbnet i fem år. Ryst flasken før brug.



= Forbliver stabil efter åbning i 1 år.

**Graviditet og amning:** Der foreligger ingen forskningsdata om eventuelle bivirkninger under graviditet og amning.

**Interaktioner:** Ingen kendte interaktioner af klinisk betydning. Indvirkning på evnen til at føre bil: Påvirker ikke evnen til at føre bil eller betjene maskiner.

**Bivirkninger:** En eventuel bivirkning af Abicin® 30 % harpikslak kan være allergisk reaktion som følge af de harpiksforbindelser, harpiksen indeholder. Det vil vise sig i form af lokal hudirritation på det område, der behandles. Hold op med at anvende lakken, hvis der opstår allergiske hudsymptomer, og søg eventuelt læge. Informer producenten om eventuelle bivirkninger, interaktioner mv.

**Producent:** Repolar Pharmaceuticals Oy  
Finländarvägen 7  
FIN-02270 Esbo, Finland  
www.repolar.com  
info@repolar.com  
Tlf.: +358 40 7171 761

CE 0537

**REPOLAR**  
PHARMACEUTICALS

10/2019